



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/44/L.1/Add.2
20 October 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第四十四届会议
1997年10月13日，日内瓦
议程项目10

贸易和发展理事会第四十四届
会议报告草稿

报告员：Sek Wannamethee 先生(泰国)

议程项目 6(a): 技术合作活动

发言者:

工作组主席
突尼斯(代表非洲集团)
斯里兰卡(代表亚洲集团和中国)
挪威
乌克兰
罗马尼亚
摩洛哥
俄罗斯

秘鲁(代表拉丁美洲集团)
卢森堡(代表欧洲联盟)
瑞士
塞内加尔
日本
欧洲共同体
孟加拉国
秘书处

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审阅的临时案文。
修改意见请用英文或法文提交，应迟于1997年10月31日星期五提交：

The UNCTAD Editorial Section

Room E.8106

传真：907 0056

电话：907 5656 或 5655

第二章

技术合作活动 (议程项目 6)

(a) 审查贸发会议的技术合作活动

1. 在此分项下，理事会收到了下述文件：

“审查贸发会议的技术合作活动：贸发会议秘书长的报告”(TD/B/44/11和 Corr.1)；

“审查 1996 年进行的活动”(TD/B/44/11/Add.1 和 Corr.1)；

“统计表格”(TD/B/44/11/Add.2)。

2. 中期计划和方案预算工作组第三十届会议主席称，工作组逐一审查了贸发会议的技术合作活动方案。工作组还审议了关于整个技术合作方案的若干一般性问题，包括在调动资源、在各国、各区域和各方案间分配活动以及在关于某些技术方案财务自立和回收成本的建议等方面的最新情况和今后的前景。主席建议理事会通过文件 TD/B/WP/L.79 所载的工作组议定结论中的决定草案。

3. 非洲集团的发言人(突尼斯)赞扬贸发会议在 1996 年开展了各种各样的技术合作活动。该集团支持进一步加强以下方面的方案：发展中国家与新的国际贸易体制接轨、提高机构能力、开发人力资源以及更新基础设施和技术。非洲是技术合作战略的活动重点，到 1999 年，40%的技术合作预算将拨给最不发达国家，她对此大加赞赏。

4. 她承认区域方案的重要性，但考虑到国别方案更符合国家的特定需求，她希望今后更多地在国家一级开展项目。她还表示支持秘书处的“按需”工作方法，并请秘书处就其目前已开展的和预计开展的方案编写一本手册，提高政府的认识，并提醒政府提出技术援助请求。她鼓励贸发会议在一切活动中特别重视非洲国家、尤其是最不发达国家，并在其职权范围内有效促进所有援助非洲的活动。她特别欢迎贸发会议参与制定最不发达国家综合国别方案，期望贸发会议积极参加即将召开的促进最不发达国家贸易发展综合倡议高级别会议，并落实会议的结论。

5. 该集团赞成分担费用原则，但条件是不得丧失技术合作的基本逻辑。该集团对胁迫受惠国分担技术合作方案的资金表示关注。她请秘书处编写一份关于项目管理费用的文件，并希望此份文件阐述如何可以减少或抵消需由发展中国家分担的费用。秘书处应增强筹资和调资工作，避免发生若干重点方案因资金短缺仍无法开展的情况。秘书处还应平衡受惠国的需求与捐助者的喜好，鼓励无条件捐款。

6. 贸发会议应继续将其政策分析结果与技术援助活动挂起钩来，并应在此方面与非统组织和非洲经委会紧密合作。贸发会议还应为驻日内瓦的外交官举办有关信息技术培训班，使他们能更好地利用关于贸易、投资以及相关专题的有用信息。

7. 她表示支持贸易普惠方案，并强调需要加强和促进这一方案。发展中国家应审查并改进其普惠方案，而贸发会议则应继续协助发展中国家充分利用普惠制好处。最后，她支持贸发会议援助巴勒斯坦人民，并请秘书处尽力为这些活动调集必要的资金。

8. 亚洲集团和中国的发言人(斯里兰卡)称，该集团极为重视贸发会议的技术合作活动目标，并完全同意工作组的议定结论。贸发会议所通过的技术合作活动战略考虑到了全球化和自由化时代贸易与发展实际问题，该集团对此表示特别满意。要想执行此项战略，关键是资金必须到位。他欢迎去年以来在调动贸发会议技术合作活动资金方面出现的积极趋势。这些趋势表明了贸发会议方案的效力和作用以及捐助者对贸发会议的信任。他希望贸发会议在考虑到各区域需求的情况下，更好地平衡各区域在技术合作开支中所占的份额。贸发会议应确保在此方面对所有最不发达国家一视同仁。最后，他支持援助巴勒斯坦人民的活动。

9. 挪威代表称，该国高度重视贸发会议的技术合作方案，并称应继续加强贸发会议的分析工作与业务活动之间的联系。该国认为，根据《米德兰特宣言》，应主要援助最不发达国家，所以他对最穷国家获得的援助份额有所增加表示欢迎。在此方面，该国刚刚宣布向最不发达国家信托基金捐助近 100 万美元。考虑到贸易与发展中国家经济增长之间的关系，应重视在贸易领域援助最不发达国家，建立机构的活动能力，加强谈判能力，提高贸易、产品和出口市场多样化的效率，并增进对投资问题的了解。

10. 自去年以来，贸发会议技术合作方案的重点和分配情况有所改善。工作组提出的决定草案含有方案良好运转所需的重要内容。他赞扬秘书处努力提供关于项

目、筹资和期限的更好和更透明的信息。三年期技术合作滚动计划应确保最有效地利用现有资金。他要求有关方面编写关于贸发会议每项重大技术合作活动简短的最新情况介绍。

11. 挪威 1997 年度技术援助“一揽子资金”是通过最不发达国家信托基金提供给贸发会议的，供开展债务管理和建立能力领域的活动，可用于多边金融机构项目、外贸培训方案、生物贸易方案和举办一次关于最不发达国家中证券组合投资专题研讨会。此外，其中 10 万美元为非专款资金。

12. 他重申了贸发会议、国贸中心和世贸组织在提供技术援助时加强协作的重要性，并称在某些非洲国家中开展的联合综合技术援助方案是一个很好的榜样。最后，该国极为重视将于 10 月举行的促进最不发达国家贸易发展综合倡议高级别会议，希望该次会议取得具体成果，并希望该次会议能确定与贸易有关的技术合作综合体制，确保负责技术合作活动的几个机构之间的合作。

13. 乌克兰代表称，理事会面前的这份报告全面概述了贸发会议的技术合作活动。她满意地提到，技术合作活动资金有所增加，而且，贸发会议在向发展中国家和转型期国家实行宝贵的技术合作方案方面已有明显的比较优势。关于该国进入世贸组织的谈判问题，她称，贸发会议应继续支持加入国，并侧重服务领域的援助。贸发会议的协助是极为重要的，有助于支持发展中国家在世贸组织合作下，充分利用乌拉圭回合协定缔结后带来的新的机会。

14. 罗马尼亚代表称，该国赞赏在贸发会议技术合作方案下开展的活动和 1996 年期间出现的积极事态。他对技术合作战略的通过表示欢迎。此项战略将通过每年更新的三年期滚动计划加以执行。他还满意地注意到了与其他组织、尤其是与世贸组织和国贸中心更紧密的合作关系。贸发会议制定了若干非常有用的方案，尤其是海关数据自动化系统、债务管理和金融分析系统、贸易点网络、贸易与投资数据库、外贸领域培训、海运领域培训和经营技术发展等方案。他感谢对罗马尼亚提供的支持，并希望贸发会议在该机构有明显比较优势的领域继续提供这类援助。最后，他请双边捐助者、开发计划署以及其他国际金融机构增加对贸发会议技术合作方案的捐款。

15. 摩洛哥代表对在工作组最近举行的技术合作活动会议期间进行的卓有成效的讨论表示欢迎，并对目前在为这些活动提供资金方面出现的积极事态表示满

意。他注意到拨给最不发达国家和非洲国家的资金份额越来越大，并希望根据贸发九大确定的重点，这一趋势将继续下去。他鼓励秘书处继续开展实用活动，如执行外贸领域培训、海关数据自动化系统、债务管理和金融分析系统、全球贸易点网络和货物预报信息系统等方案。还需更加重视其他方案、尤其是投资领域的方案。在此方面，他欢迎在非洲实行经营技术方案。

16. 虽然该国支持按需援助办法，但这可能对不知道技术援助方案可能性的国家造成消极影响。为此，该国代表团请秘书处发行一本手册，吸引贸发会议技术援助可能受惠国的注意。

17. 他指出，在非洲，区域项目的价值超过了国别项目的价值。他希望在的区域越来越多地开展国别项目。他支持逐一评估技术合作方案，以便改进方案。他还希望评估项目设计、执行、监督和评估阶段的质量控制情况。最后，他支持贸发会议援助巴勒斯坦人民的活动。

18. 俄罗斯联邦代表欢迎工作组对技术合作活动进行的审查及其议定结论。他强调指出，贸发会议目前技术合作资金有了积极演变，最不发达国家获得的份额越来越大。他强调在贸发会议技术合作活动中遵循普遍性原则和根据三年期滚动计划执行战略的极端重要性。最后，他强调了在技术合作领域与联合国系统其他组织加强合作的重要性，并期望在澄清若干法律问题之后进一步审议回收成本问题。

19. 拉丁美洲和加勒比集团发言人(秘鲁)称，贸发会议的技术合作方案是协助各国享受全球化和自由化好处的一个重要因素。关于开支分配问题，他指出，令人关注的是，用于该区域的支出减少了21%，1996年总开支额达2,240万美元，而该区域只得到190万美元，1997年1月至6月期间总开支额达1,680万美元，而该区域只得到110万美元。这样下去，到2002年，该区域将没有任何技术合作项目了。

20. 贸发会议的技术合作活动资金越来越依靠信托基金捐款，这可能会造成任由捐助国确定重点的情况，他对此表示关注。该集团无法接受由捐助国确定技术合作领域的重点，并为此重申了无条件原则的重要性和由受惠国确定重点的必要性。他敦促各成员国充分确认由贸发九大和在技术合作战略中确定的各项重点，以三年期滚动计划为基础，确定今后的项目活动和确保更有效的监督。关于回收项目成本和项目的财务持久性，他注意到了秘书处的建议，并称需要对这些建议作出澄清和

更深入地分析其财务持久性。在作出任何决定之前，必须审查所涉的法律、财务和行政问题。

21. 关于今后的趋势，贸发会议必须在越来越多的技术合作活动中注重实效，不仅应更好地在各区域中分配资源，而且应更有侧重。技术合作项目的主要目的是，加强机构的能力和国家的能力，促进在贸易和投资领域利用新的技术。在拉丁美洲和加勒比区域，秘书处可发挥特殊的作用，促进发展三边合作活动，并应在此项工作中联系该区域的行动、尤其是拉美经社会和拉美技术信息网的行动来更好地协调其合作活动。在改进项目三边关系后，捐助者将能利用贸发会议这一工具促进包括最不发达国家在内的发展中国家之间的合作。最后，贸发会议应利用该区域现有的能力，并应借鉴拉丁美洲在区域一体化、贸易促进和投资方面积累的经验。他请秘书处在技术合作方案中更多地利用各区域现有的专家和培训能力。

22. 代表欧洲联盟发言的卢森堡代表称，定期评估贸发会议的技术合作活动是贸发九大的一大成果。定于10月27日和28日举行的促进最不发达国家贸易发展综合倡议高级别会议的主要目标是，制定援助最不发达国家的综合技术合作方案。欧洲联盟将充分支持这一目标，并期望贸发会议充分协助完成此项任务。将欧洲联盟各成员国的捐款加在一起，欧洲联盟是贸发会议技术合作活动的最大捐助者。欧洲联盟支持工作组的议定结论，特别是支持确定贸发会议众多技术合作项目的重点。

23. 瑞士代表称，技术合作战略和三年期滚动计划是执行和监督贸发会议技术合作活动的极为重要的工具。她对工作组的建议、尤其是保障更大透明度的切实建议表示欢迎，并强调技术合作活动的目标应是协助执行政府当局所决定的政策。

24. 现有的三年期计划并未明确指出贸发会议在各活动领域将实行的战略。她鼓励秘书处在此方面采用两种互补的方式。首先，应为每一个工作领域确定明确和详细的执行战略，以便更好地评估分析活动与业务活动之间的联系，并促进受惠国更大程度地参与设计技术援助项目。其次，必须借鉴过去的经验，提高技术援助的效率，并广泛传播对每一个项目和方案的评估结果。在此方面，她支持关于深入评估全球贸易点网络、其中包括评估贸易点的建议。还应更多地提供关于贸发会议技术合作中经常预算资金和预算外资金各自所占份额以及回收部分成本的情况。

25. 最后，她对秘书处在贸易领域努力增强与其他机构的合作表示赞赏。在此方面，她期望促进最不发达国家贸易发展综合倡议高级别会议的召开，并请贸发会议协助执行该次会议可能制订的综合技术合作办法。

26. 塞内加尔代表强调指出，该国重视外贸领域培训方案和贸易点方案，并感谢秘书处在达喀尔设立一贸易点。但他也指出，令人遗憾的是，尽管资金并不缺乏，但该国的外贸领域培训方案后续活动遇到了困难。在此方面，他强调秘书确保技术合作活动的有效后续行动的重要性。

27. 日本代表对工作组的成果表示欢迎，并强调需要加强贸发会议分析工作与技术合作活动之间的联系。他还强调了贸发会议继续支持在加强南南合作方面开展活动的重要性。

28. 欧洲共同体代表称，他支持制定一项战略，并认为这是加强分析工作与技术合作之间联系的极好的办法。欧洲共同体是贸发会议技术合作方案的主要捐助者，其捐款占1996年捐款总额的25%以上。他满意地注意到由发展中国家自己供资的活动的比例越来越高。关于有人担心更多依靠信托基金捐款可能会造成任由捐助国确定重点的情况，他称，他确信捐助国与发展中国家一样对发展中国家的发展需求持同样的关注，他认为，与贸发会议秘书处进行对话将确保根据贸发九大确定的各项重点来最佳分配资金。

29. 需要在贸发会议、世贸组织和国贸中心之间确定重点和进行明确分工，鼓励协作和避免重复。在此方面，他强调了在促进最不发达国家贸易发展综合倡议高级别会议之后协调行动的重要性。他还强调指出，贸发会议的技术合作方案必须按需提供，必须针对具体需求，尤其是针对新技术领域的需求。秘书处应建立后续机制并在项目设计、执行、监督和评估阶段实行质量控制。最后，他注意到了关于为促进某些方案的财务自立性和持久性回收部分成本问题的建议。

30. 孟加拉国代表认识到加强供应能力和确保最不发达国家进入市场的重要性，同时强调了发展社会部门和基础设施的重要性。为此，他请求贸发会议加强这些领域中的技术援助方案，并与联合国其他有关机构进行密切合作。他还强调指出，每个最不发达国家均应平等获得贸发会议的技术援助。

31. 组织间事务和技术合作处处长称，贸发九大希望理事会对贸发会议的技术合作进行政策审查，而本届会议上丰富的讨论满足了贸发九大的这一愿望。工作组

在 10 月早些时候的会议上所作的准备显然协助了讨论工作。秘书处应几个代表团的请求，已开始编写技术合作手册，并将提供技术合作最新情况介绍。将根据工作组于 1997 年 12 月评估外贸领域培训方案的结果开展培训方案。还将在更新后的三年期计划中列明贸发会议的技术合作重点。工作组将于今年早些时候审查更新后的三年期计划。拉丁美洲和加勒比集团提出了关于鼓励在该区域开展更多技术合作活动这一愿望，满足这一愿望的最佳办法是，加强政府、区域间和区域性经济组织秘书处、金融机构和贸发会议秘书处之间的合作。

理事会采取的行动

32. 贸易和发展理事会 1997 年 10 月 17 日第 888 次全体会议核准了中期计划和方案预算工作组的议定结论(TD/B/WP/L.79)，并通过了其中工作组所建议的决定草案。

-- -- -- -- --